THE CLOUD-BASED PLATFORM FOR REMOTE INTERPRETING AT CONFERENCES AND SIMILAR EVENTS

A REAL BREAKTHROUGH IN THE USE OF TECHNOLOGY FOR SIMULTANEOUS INTERPRETING
Dear partners, event organisers and interpreting professionals!

When I worked in business development at Swiss Post, I saw just how many events required interpreting services in order to ensure comprehension amongst the four Swiss national languages. I found the technology very old-fashioned and the equipment used both cumbersome to transport and expensive to rent.

I reckoned that – in a similar way to other communication services – simultaneous interpreting could be dramatically improved by implementing state-of-the-art Internet and smartphone technologies.

Having left Swiss Post, I started working on this concept, and in due course a team was created and a company set up.

Today, two years later, Interprefy is a consolidated business with a dedicated management team and well-established products.

It is, then, my great pleasure to introduce you to Interprefy!

Yours faithfully,
Kim Ludvigsen, founder & CEO
CONCEPT

Interprefy is a cloud-based platform for remote simultaneous interpreting at conferences and similar events.

It exploits the potential of modern technology to make interpreting services simpler and more affordable.

Interprefy’s technology allows delegates at events to connect using their smartphones, tablets or laptops and listen to interpreters.

Interprefy’s platform can be accessed via mobile app or Firefox/Chrome browser.

The “Interprefy Connect” mobile app can be downloaded for free for both iOS and Android devices.

With Interprefy, interpreters can work from any location.

The platform also enables the audience and the speakers to participate remotely in conferences and similar events.
NEW POSSIBILITIES WITH INTERPREFY

INTERPRETING IS POSSIBLE NOW:

- AT SMALL AND MEDIUM-SIZED EVENTS, SUCH AS SEMINARS, WORKSHOPS, SALES MEETINGS
- AT LARGE CONFERENCES WITH FEW DELEGATES NEEDING INTERPRETING
- FOR EVENTS SET UP AT A SHORT NOTICE
- WHEN THERE IS NOT ENOUGH SPACE FOR THE INTERPRETING BOOTHs
- FOR SHORT ASSIGNMENTS LASTING 1-2 HOURS
NEW POSSIBILITIES WITH INTERPREFY

INTERPRETING IS POSSIBLE NOW:

- In case delegates or speakers cannot attend an event in person, but want to do so remotely.
- For events where interpreting to/from rare languages is needed.
- For events at difficult-to-reach locations (remote islands, resorts, mountains).
- In cases where additional languages could be offered to just a few delegates.
- For guided tours.
CONCEPT: INTERPRETERS

- Interpreters don’t need to be present at the conference venue – they can be located and work from anywhere.

- You can eliminate the travelling and accommodation costs of interpreters, and the time and resources for the installation of booths.

- Certified interpreters can be provided by our partners - leading interpreting agencies located all over the world.

- You may also use your own interpreters, without having to fly them in to your event.

- Interpreters can also work from booths at the organiser’s premises when providing interpreting services for events overseas.

- Unlimited number of interpreters – some on-site, some remote – can work in parallel.

- Interpreters hear the speakers over VoIP and watch the conference via webcam.
CONCEPT: PARTICIPANTS

✔ Participants may use their smartphones, tablets and/or laptops via Wi-Fi or mobile data networks to listen to the human interpreters.

✔ Participants may also use traditional headsets with standard IR/radio transmitters at venues that have a poor Wi-Fi connection, or may do so specifically, in the event that the client wishes to avoid the use of smartphones.

✔ Some participants can follow the session remotely if they cannot attend the event in person.
CONCEPT: SPEAKERS

- The speakers speak into a microphone connected to the local audio system.
- In the event of small meetings, the speakers may speak into a microphone connected directly to the Interprefy platform.
- The speakers can participate remotely by being streamed to the audience using the Interprefy platform.
TECHNICAL SET-UP

Our events can be adapted to your specific technical requirements.

We offer standard stand-alone cloud-based solutions as well as tailor-made hybrid solutions in combination with on-site audio equipment, depending on the technical conditions of the venue and requirements of the organisers.

The Interprefy solution can use any of the following technical configurations:

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>INTERPREFY STAND-ALONE</th>
<th>INTERPREFY HYBRID</th>
<th>INTERPREFY HYBRID PLUS</th>
<th>INTERPREFY TOUR GUIDE</th>
<th>INTERPREFY VIA BOOTHS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Audience</strong></td>
<td>smartphones, tablets or laptops</td>
<td>smartphones, tablets or laptops</td>
<td>traditional radio/IR headsets</td>
<td>tour guide systems</td>
<td>traditional radio/IR headsets or smart devices</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Speaker</strong></td>
<td>a laptop mic or a conference mic connected to a laptop</td>
<td>a mic, connected to an on-site audio system</td>
<td>a mic, connected to an on-site audio system</td>
<td>a smartphone</td>
<td>a mic, connected to an on-site audio system</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Interpreters</strong></td>
<td>remotely from home/office or interpreting booths</td>
<td>remotely from home/office or interpreting booths</td>
<td>remotely from home/office or interpreting booths</td>
<td>remotely from home/office or interpreting booths</td>
<td>remotely from interpreting booths</td>
</tr>
</tbody>
</table>
INTERPREFY STAND-ALONE

Stand-Alone Automated Cloud-Based Solution:

- Audience and speakers use only their smartphones, tablets or laptops to listen to the remote interpreter.
- Interprefy’s platform can be accessed via the “Interprefy Connect” mobile app, which can be downloaded for free for both iOS and Android devices or Firefox/Chrome browser.
- No on-site booths or audio equipment are required – just a stable Wi-Fi connection or mobile network.
- Fast set-up, ideal for smaller audiences.
- Interpreting of the event can be prepared and carried out completely remotely.
- A completely mobile environment for tours can be set up: the speaker/tour leader carries a small wireless hotspot in his or her pocket, which creates a Wi-Fi environment. He or she can then use the smart device as a microphone. The Wi-Fi moves around with the group, and the participants hear the interpreters over the Internet through the mobile.
- Wi-Fi or mobile data on their smart devices.
**SOLUTIONS**

**INTERPREFY HYBRID**

*Solution in Combination With the On-Site Audio System:*

- Audience uses smart devices to hear the interpreting.
- The speaker speaks into the microphone connected to the on-site audio system.
- The Interprefy platform is connected to the local audio system, which uses the on-site microphone setup.
- For large events, it is advisable to use a professional microphone setup, which provides the best sound quality.
- High-quality video of the speaker can be streamed to the interpreter.
SOLUTIONS

INTERPREFY HYBRID PLUS

Solution in Combination With the On-Site Audio System and a Radio/IR Transmitter:

- If delegates don’t have smartphones or cannot be expected to download apps onto their smartphones, they can use traditional IR/radio headphones to hear the interpreter – their user experience is therefore unchanged.

- The Interprefy platform is connected to the on-site audio system.

- The audio signal from the interpreters is streamed to the Interprefy laptop, which is connected to a traditional radio/IR transmitter.

- Problems with Wi-Fi streaming to large audiences are avoided.

- Additional languages can be easily set up without having to install booths for the interpreters.

- High-quality video of the speaker can be streamed to the interpreter.
INTERPREFY TOUR GUIDE

Solution in Combination with the Tour Guide System:

- The mobile radio tour guide system can be used to stream the interpreter’s voice to the attendees
- The speaker uses one smartphone to speak
- The second smartphone is used as a transmitter, which transmits the language from the interpreters to the multiple radio headsets of the group
- Attendees hear the interpreter on their receivers, which removes the need for an Internet connection
- A feasible option in the event of poor Wi-Fi/mobile data coverage at the tour location(s).
- For large events, it is advisable to use a professional microphone setup, which provides the best sound quality
- High-quality video of the speaker can be streamed to the interpreter.
**SOLUTIONS**

**INTERPREFY VIA BOOTHS**

Solution in Combination with Interpreters working from Off-site Booths:

- Easy-to-use solution for complex set-ups – with multiple languages, relay languages – during discussions with multiple on-site and off-site speakers.

- Interpreters can work from booths located in the office of an interpreting agency. In this case, the interpreting agency provides their own interpreters.

- The event organiser’s own interpreters, who are familiar with the relevant terminology, don’t have to fly in to the event location – they can work from the booths remotely.

- Easily allows an interpreter to switch between the floor and relay language at the press of a button in the booths.

- The sound quality is the same as if the booths were located on-site.
If you’re staging a large conference, with Interprefy’s solution you don’t need to fly in interpreters and pay their travelling and accommodation costs. The delegates listen to the interpreting with smart devices or can use traditional radio/IR headphones. In the latter case, you are not dependent on Wi-Fi, and there is no need to set up booths or for interpreters to be on-site. This hybrid solution is very beneficial if you need additional languages at short notice.

One or two languages interpreted by remote interpreter(s):
If the members of the executive do not share a common language, the Interprefy platform is an excellent solution to facilitate communication. No booths need to be set up and no interpreters are present in the room, which gives the meeting a more intimate and confidential character.

The committee members can talk into gooseneck microphones (if already installed in the room), or, if there are no microphones, they speak into handheld USB microphones. They can listen to the interpreting either with smart devices or – if available – via traditional radio/IR headphones.

The example below shows a meeting or round-table discussion with 14 participants and two remote interpreters.
SMALL MEETINGS

The following example demonstrates how the interpreting service is provided when a sales manager and his assistant visit a client. The client group is three-strong, but in principle there is no limit to this number. The only thing the meeting organiser needs to do is to bring a laptop (or tablet).

In the picture on the left, the sales manager talks and the client representatives listen with their smartphones.

In the picture on the right, the client representative talks and the sales manager and his assistant listen.

SEMINARS/WORKSHOPS

Make sure the participants at the seminars and workshops understand everything completely, by providing cost-efficient remote interpreting!

At seminars and workshops, all the coach needs is a laptop and a USB microphone to speak into. Participants use smart devices to listen to the interpreting being provided.
PANEL DISCUSSION

The Interprefy platform can handle as many languages as clients require – up to eight languages have been tested in parallel. The following example shows a panel discussion with five languages. As often happens in situations with many languages, a relay language is used, usually English (in red).
INTERPRETER/SPEAKER ON-SITE OR OFF-SITE (REMOTE)

It’s not just the interpreters who can be located away from the venue – delegates and speakers don’t need to be there, either. As such, it becomes feasible to stage conferences with some delegates being physically present and others participating remotely. The interpreters can either work from their on-site booths or from an external location, as seen in the two examples below.
USE CASES

TOUR GUIDE SET-UP – WITH SMARTPHONES ONLY

- A completely mobile environment for tours can be set up.
- The speaker/tour leader carries a combined small modem/router in their pocket, which creates a Wi-Fi environment. He can use his smart device as a microphone.
- The Wi-Fi moves around with the group, the participants hear the interpreters over the Internet through the mobile Wi-Fi or mobile data on their smart devices.
TOUR GUIDE SET-UP WITH HEADSETS

- A feasible option in the event that the Wi-Fi/mobile data coverage, where the tour takes place, is poor.
- The mobile radio tour guide system can be used to stream the interpreter’s voice to the attendees.
- Attendees hear the interpreter on their receivers, which removes the need for an Internet connection.
INTERVIEWS WITH SPORTSPEOPLE IN MIXED ZONES

After a competition, use an invisible simultaneous interpreter in the mixed zone!

Journalists can interview sportspeople directly, even if the two parties do not share a common language. The event organiser sets up the interpreters before the interview, and the journalist and interviewee both use smart devices, with the Interprefy App installed and connect via Wi-Fi or the mobile data network to the interpreter. The journalist and interviewee speak into the microphone and listen to the interpreting on their smart devices. As no interpreter is physically present, the interview becomes more direct and personal. And nobody notices that the interviewee is using an interpreter.
If you are organising a press conference, you can now forget about the hassle of organising interpreters for the various languages you might need at your press event!

You can offer simultaneous interpreting at your press conference at short notice for as many languages as you want, without having to install interpreting booths and having to get interpreters to come to the site.

Journalists will use their smart devices to listen to the interpreters and to ask questions. All communication can be automatically recorded for later use, if needed.
INTERPREFY RECOGNITION

The effective, innovative nature of the Interprefy concept has been acknowledged by several different organisations.